OET Open English Translation

Open English Translation of the Bible

Paulos's first letter to

Timotheos

Introduction

Timotheos was a Christian from Asia Minor. His mother was a Yehudi but his father was a Greek. When Paulos (Heb. Shaul) saw Timotheos's genuine faith, he accepted him as one of his companions and helpers at preaching and teaching the good message (Acts 16:1-3) and they had ended up in Efesos together, where Paulos left Timotheos behind in order to look after the new believers there. After Timotheos had been in Efesos for some time, Paulos sent this letter to him. Timotheos's age was likely around thirty at that time.
There seem to be three main purposes in this letter of Paulos to Timotheos:
1. Firstly Paulos warned him about false teaching that was affecting the assembly of believers there. This teaching contained the philosophies of both Yehudim and non-Jews, because according to them, this world that we live in is evil but a person can be saved if they have the correct wisdom or knowledge and doesn't eat certain types of food and doesn't marry. Paulos writes that that's not right.
2. This letter also teaches about the behaviour of the assembly of believers and about worship. Paulos writes about the desired behaviour of teachers of the message, of helpers in the assembly, and of other believers including widows and slaves.
3. Finally he advised Timotheos how to become good servant of Yeshua the messiah, and concerning his responsibility to believers.

Main components of Paulos's letter

Introduction *1:1-2*
Teaching concerning the group of believers and of teachers *1:3–3:16*
Teaching to Timotheos about his work *4:1–6:21*

Lighter type marks additions. Underscores join parts of a single source word.
Struck words are untranslated. The ◘ sign marks a verse with no text.
Open English Translation · Translation draft v0.48.94 · OET.Bible
Copyright © 2010-2026 Freely-Given.org. CC BY-SA 4.0. creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/

Readers' Version

1:1 This letter is from Paulos, a missionary **of Yeshua (Jesus; Grk. Yesus) the messiah**, appointed by our saviour **god's** command and by **Yeshua the messiah**, who is our hope. 2 I'm writing to Timotheos,[1] my true child in the faith: may you receive grace, mercy, and peace from **God** the father and from our **master Yeshua** the **messiah**.

Staying on-track in faith and doctrine

3 When I was going to Makedonia, I urged you to remain there in Efesos, so that you could speak against those preaching a different message, 4 and advise the believers not to worry about myths and endless genealogies, which just result in useless speculations, rather than them using their faith to advance **God's** plans. 5 The outcome of such teaching should be demonstrating love coming from a pure heart, a clean conscience, and selfless faith. 6 Some others have deviated from that, which then results in useless talk— 7 they want to be religious teachers but they don't understand what they're talking about or what they're agreeing to.

8 But we know that the religious law can be good if someone is using it lawfully, 9 but other than that, we know that the law isn't made for those who've been forgiven by God. The law was made for those who are disobedient and out of control, those who ignore and disobey God, who don't honour him but rather profane him, for those who would murder their parents or other people, 10 the sexually immoral, homosexuals, kidnappers, liars, those who falsely accuse others in court, and those doing anything else that is against the sound teaching 11 that's part of the good message that honours the wonderful **God**, and which was entrusted to me.

Paulos thanks God for showing mercy

12 I'm thankful for our **master Yeshua** (Jesus; Grk. Yesus) the **messiah**, for considering me faithful and strengthening me, and then appointing me to serve him, 13 even though I used to be a slanderer and persecutor and abuser,[2] but I was shown mercy because I did it in unbelief due to my ignorance. 14 The grace of our **master** was so generous in giving me faith in and love for **Yeshua the messiah**. 15 This saying is trustworthy and worth being accepted by **everyone**: **Yeshua the messiah** came into this world to save sinners, of which I was the worst. 16 And this is why I was shown mercy: so that **Yeshua the messiah** can demonstrate his great patience in me first, as a pattern to all the others who will believe in him and obtain eternal life. 17 May the king of the ages, the indestructible, invisible, only **God** have all the honour and praise throughout all the ages. May it be so.

18 In line with previous prophecies, I'm entrusting you, young Timotheos, with this: fight in this battle for good, 19 maintaining your faith and your clear conscience, even though others have turned back and shipwrecked their faith, 20 including Humenaios and Alexandros (Alexander), who I put Satan in charge of, so that they'd be disciplined to stop slandering.

Expectations for behaviour

2:1 Then first of all I urge you all to pray for all people—petitioning to God while also expressing thanks for them. 2 So too for national leaders and other prominent officials so that we can live a quiet and tranquil life with all devoutness and dignity. 3 This is good and pleasing to **God** our saviour 4 who wants everyone to be saved and to know the truth.[3] 5 **There's** only one **God** and also one mediator **between God** and humankind and that's the **man Yeshua (Jesus; Grk. Yesus) the messiah** 6 who gave himself as a ransom for all people and as a testimony of God's love for all time. 7 I was appointed to proclaim that message and as a missionary—no lies, I'm telling you the truth here in **the messiah**—and also as a teacher of knowl-

1 **RV 1:2 · Cross-ref.** Acts 16:1-3.

2 **RV 1:13 · Cross-ref.** Acts 8:3; 9:1-30.

3 **RV 2:4 · Cross-ref.** Yhn 14:6.

Readers' Version

edge and the truth to non-Jews.[4]
8 That's why I long to see men praying in every country, lifting up their morally-clean hands and not harbouring anger or disunity.
9 Similarly women should wear respectable clothes that are sensible and modest, not with hair extensions or gold or pearls or expensive clothing,[5] 10 but with what is fitting for women who do good things, having declared that they honour god. 11 Women should be learning quietly and submissively, 12 but I don't permit women to be teaching or domineering men. They should remain quiet 13 because Adam was created first,[6] then Havah (Eve),[7] 14 and it wasn't Adam that was seduced but rather it was the woman that was deceived and disobeyed.[8] 15 But women will be saved through childbearing if they continue in faith and love and purity and self-control.

Qualities of assembly overseers

3:1 This is a trustworthy saying: 'If anyone is aspiring to be an overseer, then it's a good task that he's desiring.' 2 So it's fitting that an overseer be above reproach, be the husband of one wife, sober, sensible, respectable, hospitable, a good teacher, 3 not dependent on alcohol or greedy or a bully, but rather gentle, peace-loving, 4 a good, dignified leader in his own home and in disciplining his children. 5 (If someone doesn't know how to lead his own household, how could he take care of **God's** assembly?) 6 He mustn't be a new believer, because that might lead him to becoming proud, and from there to fall into the devil's judgement. 7 It's also fitting for him to have a good reputation with those outside the assembly, so that he doesn't end up getting mocked, and from there falling into the devil's trap.[9]

Qualities of assembly helpers (or deacons/ministers)

8 Similarly helpers in the assembly should also be dignified, should only speak the truth, shouldn't be greedy or addicted to wine, 9 and should cling to the mystery of the faith with a clear conscience. 10 Once they've proven themselves to be without any misconduct, then let them be working in the assembly. 11 Their wives, too, should be dignified, should only speak the truth, and should be sober and faithful in everything they do. 12 These helpers in the assembly should be husbands of one wife, and should lead their children and their households well. 13 Those helpers who serve well will earn a good reputation for themselves and increase in confidence in their faith in **Yeshua (Jesus; Grk. Yesus) the messiah**.

The announcement of God of truth

14 I am writing all this to you in the hope that I can come soon, 15 but if I get delayed, at least you'll know how to organise **God's** household—that is the assembly **of** the living God—which is the pillar and foundation of the truth. 16 But yes, this godliness is quite a mystery: he appeared in a body, was declared innocent by **the spirit**, was seen by messengers, was preached among the nations, was believed in around the world, and then was taken up to heaven to be honoured.

False teachings, including what not to eat

4:1 But the **spirit** is expressly saying that in later times, some will pull back from their faith, listening instead to deceiving spirits and teachings of demons. 2 After suppressing their own consciences, they'll become hypocritical liars, 3 telling people not to get married and to keep away from foods that **God** created for faithful people who know the truth to be able to eat with thankfulness.

4 **RV 2:7 · Cross-ref.** 2Tim 1:11.
5 **RV 2:9 · Cross-ref.** 1Pe 3:3.
6 **RV 2:13 · Cross-ref.** Gen 2:7.
7 **RV 2:13 · Cross-ref.** Gen 2:21-22.
8 **RV 2:14 · Cross-ref.** Gen 3:1-6.
9 **RV 3:2-7 · Cross-ref.** Tit 1:6-9.

Readers' Version

4 Every creature made by **God is** good and
nothing should be rejected but rather be re-
ceived with thanksgiving 5 because it's made
acceptable by **God's** declaration and by prayer.

The good servant of the messiah Yeshua

6 If you explain these things to the believers
then you'll be a good servant **of Yeshua (Jesus; Grk. Yesus) the messiah**, growing in the mes-
sages of faith and of the good teachings that
you have followed. 7 Refuse to listen to rude
jokes and conspiracy theories. Instead train
yourself to be godly, 8 because keeping fit is of
some benefit, but being godly benefits every
part of life, from the present life right through
to life in the next age.

9 Here is a trustworthy saying that's worthy
of acceptance by everyone 10 and it's what we
work and strive for: we have put our hope in
the living **God** who is the saviour of all people
and particularly of all believers, 11 so command
and teach these things.

12 Don't let anyone despise you just because
you're young, but be an example for the believ-
ers in your speech and conduct, and in love,
faith, and purity. 13 Prioritise the public read-
ing of the scriptures as well as encouraging and
teaching others until I come. 14 Don't neglect
the gift that you have in you which was given to
you when the council of elders placed their
hands on you and prophesied over you. 15 Keep
these things in your thoughts so that everyone
will be able to see your progress. 16 Hold on to
your own integrity and to this teaching, and
stay faithful to them, because as you do, you'll
be saving both yourself and the people listen-
ing to you.

Advice about widows, teachers of believers, and slaves

5:1 Don't scold an elder harshly, but encourage
him as a father. Encour-
age younger men as brothers, 2 female elders as
mothers and younger ones as sisters in all pu-
rity.

3 Show honour to widows—the *real* widows
that is 4 because if a widow has children or
grandchildren, then they should be learning to
show their godliness to their own relatives
first, and to be repaying their parents and
grandparents because this is what **God** expects.
5 A woman who is a real widow and has been
left by herself but puts her hope in **God**, she is
then able to spend her days and nights in
prayer and requesting **God's** response. 6 But a
widow who just lives for pleasure is dead inside
even though she's still living. 7 You should
teach these things, Timotheos, so that the peo-
ple don't anger God, 8 because if someone is not
providing for their own household, then
they've rejected their faith in God and they're
acting worse than an unbeliever.

9 The assembly should enrol[10] a widow if she's
at least sixty years old and was the wife of a
single husband. 10 She should be known for her
good undertakings, for example if she raised
children, if she was hospitable to strangers, if
she washed the feet of believers, if she helped
those who were oppressed, and if she always
tried to do what was right.

11 But don't enrol younger widows because
their emotional needs might drive them to
want to marry again rather than to serve the
messiah 12 and we don't want them to be
judged because they couldn't fulfil their faith
commitment. 13 Plus they often follow others
in idly going around houses, and not just being
idle but also gossipping and meddling and chat-
ting about things they shouldn't. 14 That's why
I prefer younger women to be getting married
and having children, to keep house, and to
avoid all situations where others could accuse
them. 15 In fact, some have already turned
away to follow Satan.

16 If any believing woman has widowed rela-
tives, they should continue to help them and
not burden the assembly, so then the assembly
can assist the really needy widows.

17 An elder who has led well should be consid-
ered worthy of double honour, especially those
who work hard in studying and teaching the

10 RV 5:9 · Note It's not specified in the text what they were being enrolled for or into. It's likely that it was a list of widows visited and/or helped by the assembly.

Readers' Version

message, 18 because the scriptures say, "Don't muzzle the ox working on the threshing floor,"[11] and "A worker deserves their wages."[12]
19 Don't entertain an accusation against an elder unless there are two or three witnesses,[13]
20 but the ones that are sinning need to be scolded publicly so that others will be reluctant to do the same.
21 I am telling you these things in the sight of **God** and **Yeshua (Jesus; Grk. Yesus) the messiah** and the chosen messengers so that you can put them into practice without any favouritism or partiality. 22 Don't rush to lay hands on anyone[14] and don't join in other people's sinful schemes, but strive to keep yourself pure.
23 Don't carry on just drinking only water, because a little bit of wine might be good for your stomach and help with your frequent bouts of sickness.
24 The sins of some people are quite easy to see, being known ahead of them going to face judgement, but other people's sins will only become known later. 25 It's the same with people's good deeds—some are quite easy to see and others aren't, but nothing will be hidden in the end.
6:1 Those who are bonded into slavery should consider their masters to be worthy of honour, so that **God's** name and message won't be slandered, 2 and the ones having masters who are also believers shouldn't despise their masters because we're all brothers. On the contrary, let them serve well because the ones benefitting from their good work are beloved believers.

Proper teaching and true contentment

Those principles are what you should be teaching and encouraging the believers to do.
3 If anyone is teaching different things and their living is far from the message of our **master Yeshua (Jesus; Grk. Yesus) the messiah** and from godly teaching, 4 that person is conceited. They don't know anything, but instead obsess about debates and quibble about messages, and this leads to strife, slander, evil suspicions, 5 and constant friction. People like this have ruined their minds and been robbed of the truth, thinking that they can gain financially by appearing godly.
6 But genuine godly living does lead to contentment which is a big advantage, 7 because we brought nothing with us into this world and we can't take anything out of it either. 8 As long as we have shelter and sustenance, then we'll be content. 9 Those who desire wealth fall into temptation. It's a trap which leads to many foolish and harmful desires, resulting in people sinking into ruin and destruction 10 because that desire for wealth is the root of all evil. Some who aspired to becoming wealthy wandered away from faith in Yeshua and wounded themselves with many disappointments.

The teaching of Paulos to Timotheos

11 But you, Timotheos, as a godly person, flee from those things and instead pursue righteousness, godliness, faith, love, endurance, and gentleness. 12 Fight the good fight of the faith in order to take hold of the eternal life which you were called to when you confessed wanting to follow Yeshua (Jesus; Grk. Yesus) in front of many witnesses. 13 I am commanding you in front of **God** who gave life to everything, and in front of **Yeshua** the **messiah** who testified the good confession to Pontios Pilatos (Pilate),[15] 14 to obey that command faultlessly until the return of our **master Yeshua the mes-**

11 RV 5:18 · Cross-ref. Deu 25:4; 1Cor 9:9.
12 RV 5:18 · Cross-ref. Mat 10:10; Luk 10:7.
13 RV 5:19 · Cross-ref. Deu 17:6; 19:15.
14 RV 5:22 · Note Paul doesn't give more details here, and although Timothy probably knew what he meant, it's less certain to us now. It probably refers to placing hands on others when praying for them, and could refer to praying for healing or similar, or praying for wisdom when dedicating a new leader. (TODO: Need to add cross-references here.)
15 RV 6:13 · Cross-ref. Yhn 18:37.

Readers' Version

siah. 15 He will be revealed in his own
time—the blessed and only God, the ruler over
all rulers and **master** over all **masters**, 16 the
only immortal one who lives in unapproach-
able brightness which no person has ever seen
or is capable of looking at. He will be honoured
for his eternal power. May it be so.

17 Command those who are rich in this
present age to not be proud and not to put
their hope in uncertain wealth, but in **God** who
richly blesses us with all that we need to be
happy. 18 They should live out goodness, doing
good deeds, helping others and being generous,
19 thus they will be building themselves a good
foundation for the coming age so that they may
experience true life.

20 So Timotheos, guard what has been in-
vested in you. Avoid useless and godless bab-
bling and what others call knowledge but
which opposes the true message 21 and which
some who were believers have turned away to.

May God's grace be with you all there.

TI1 · OET-RV v0.2.1

Text preprocessed by script v1.1.0, then PDF produced by SILE v0.15.12-0938a45-flake
Freely-Given.org/OBD/OET/byDoc/TI1.htm#Top